
JUAN JOSÉ
DRAMA LÍRICO POPULAR EN TRES ACTOS DE JOAQUÍN DICENTA
MÚSICA DE PABLO SOROZÁBAL

JUAN JOSÉ

ópera de
PABLO SOROZÁBAL

ESTRENO ABSOLUTO
de la
VERSIÓN ESCÉNICA

director musical
MIGUEL ÁNGEL GÓMEZ MARTÍNEZ

director de escena
JOSÉ CARLOS PLAZA

en el
TEATRO DE LA ZARZUELA
de
MADRID

Del 5 al 19 de febrero de 2016

*Juan José*es obra considerada como una denuncia social, estrenada el 29 de octubre de 1895 en el **Teatro de la Comedia de Madrid**. Su autor es el periodista, dramaturgo, poeta y narrador **Joaquín Dicenta Benedicto** Con este título se inaugura el drama social en España. Es un melodrama de celos, pero con la característica de que se desarrolla en una tasca que frecuentan albañiles. Este texto llamó la atención de
Pablo Sorozábal
y lo transformó en ópera, que tras varios intentos de estreno, llenos de rumorología, consigue estrenarse en 2016 en el
Teatro de la Zarzuela
de Madrid. En el 2009 se había estrenado en San Sebastián en versión de concierto.

**SOROZÁBAL TENÍA MUCHÍSIMO INTERÉS
EN QUE FUERA YO PORQUE ERA EL QUE CON MÁS FIDELIDAD
IBA A HACER LA MÚSICA QUE HABÍA COMPUESTO**



CARMEN SOLÍS / ÁNGEL ÓDENA
FOTO: www.mdridteatro.net

Miguel Ángel Gómez Martínez se encarga de la dirección musical. Al tratarse de un estreno mundial agradece que el que se haya contado con él, aunque

- *en realidad fui yo quien propuse hacer el Juan José a* **Paolo Pinamonti**- el anterior director artístico del
Teatro de la Zarzuela
-
quien consideró que la idea era magnífica. Conocí al maestro
Sorozábal
en el año 1974, en Berlín. Asistió a una representación que yo dirigí,
El baile de máscaras
de
Verdi
. Al final fue a verme al camerino, pero yo no conocí en él a "ningún ogro". Al contrario. Fue el primero que me habló de su

*Juan José
, diciendo que era su obra cumbre y tenía muchísimo interés en que, después de verme en El baile de mascaras
, fuera yo porqueera el que con más fidelidad iba a hacer la música que había compuesto No pudimos hacer el estreno en el año 1989, que era cuando la iba a dirigir, por la condición que* **Sorozábal**
había puesto, pero no se me olvidó la idea de dirigirla en alguna ocasión y cuando he podido proponerlo lo he hecho.

MÚSICA VERISTA MUY AVANZADA

Referente a la música **Miguel Ángel** la califica de

- *música verista muy avanzada que se corresponde exactamente con las situaciones escénicas. Son armonías avanzadas que no se han oído antes en sus composiciones anteriores, sino que, en esta obra, se atreve, entre comillas, a un producción bastante más vanguardista que el resto de las obras que él había compuesto. Es una obra que sólo es tonal en algunos momentos. Es atonal, lo que pasa es que es un atonalidad diferente a la que estamos acostumbrados a escuchar. Es una atonalidad que suena bien. Si vamos a eso también el Tristán de* **Wagner** *es atonal, porque hasta el final de los actos no se tiene una tonalidad firme en la que apoyarse. Más o menos lo mismo sucede con esta obra, aunque aquí hay varios puntos de apoyo más que los finales de actos. En general es una obra en a que la tonalidad se diluye y no hay muchos puntos de apoyo en esa música tradicional.*

Adiós a La Bohemia es una partitura que se aparta un de sus composiciones regulares. **Miguel Ángel**
afirma que tiene algo de esa obra a nivel musical

- *pero aquí es más avanzado*

**MATARÉ A QUIEN DIRIJA
ESTA FUNCIÓN SI NO SOY YO**



ANTONIO GANDÍA / CARMEN SOLÍS
FOTO: www.madridteatro.net

José Carlos Plaza se ha encargado de la dirección escénica, la cual la deseaba desde hace tiempo.

- *El encargo de hacer Juan José me vino hace unos años. En cuanto lo escuché dije una famosa frase:" Mataré a quien dirija eta función si no soy yo", porque me enamoré del texto y de la música. Creo que me llegó al corazón, al alma, al estomago y a todo mi organismo. Durante tres años he estado con ella dándole vueltas. La música arranca de unos temas profundamente populares del alma española. Con mi poco oído musical, oigo pasodobles, habaneras, chotis, mazurcas, pero están rotas de alguna manera. Parte de una realidad popular y lo distorsiona. Nosotros con la colaboración de las pinturas de*

Enrique Marty

, que ha venido a ayudarnos, en el montaje hemos partido de la realidad - una cama, una mesa, una silla - y la hemos roto, de alguna manera, para llevarlo a lo que yo creo que es la función, que, creo, es un cuento expresionista, un cuento terrible. Una historia tremenda de crueldad. Hemos intentado ser fiel a dos cosas, para mí fundamentales: la música y el texto, es decir la propia ópera y el espíritu que he creído ver de

Dicenta

y

Sorozábal

y la sociedad actual de hoy. Muy desgraciadamente ha sido muy fácil. La miseria, el paro, la incultura, desahucios, la violencia constante y aceptada contra la mujer, a veces por las propias mujeres. No hubiera pensado hace tres años que, hoy en día, resulta un periódico abierto de nuestra realidad. La verdad es que duele. porque uno pensaba que podía contarlo desde fuera, muy alejado, pero no. Está muy dentro del alma.

José Carlos pone el acento en los cantantes que

- *han hecho un esfuerzo tremendo. Han entendido perfectamente que están haciendo antihéroes. En ningún momento hacen personajes defendibles, sino muy, muy antihéroes.*



ANTONIO GANDÍA / RUBÉN AMORETTI / ÁMGEL ÓDENA / CARMEN SOLÍS / MILAGROS MART
FOTO: www.mdridteatro.net

ALGUIEN QUE HA PODIDO CREAR DE LA MISERIA
UN POEMA MUSICAL O LITERARIO,

ME PARECE QUE YA ES LA ESPERANZA DEL SER HUMANO.

La temática de la obra original de *Juan José,* la ha retomado **Sorozábal**. Lo que él ha planteado con la obra,
José Carlos Plaza
afirma no conocer la intencionalidad final

-



RUBÉN AMORETTI
FOTO: www.madridteatro.net

puesto que, desafortunadamente, no he tenido la ocasión de conocer a **Sorozábal**. *Sé que sí hay una salida a este mundo tan terrible que plantea y es que escribió la música de este drama terrible. La salida es que alguien es capaz de contarlo de una forma artística. Yo creo que en el Arte está la salvación. Alguien que ha podido crear de la miseria un poema musical o literario, me parece que ya es la esperanza del ser humano. Si la obra es una denuncia social, creo que los espectadores lo van a entender como lo quiera entender. Para mí es el Wozeck español* ***(CLIKEAR)*** *, con la sobriedad, la serenidad, la fuerza, la dureza, la limpieza y la economía.*

A nivel textual que es del propio **Sorozábal**, lo toma del original

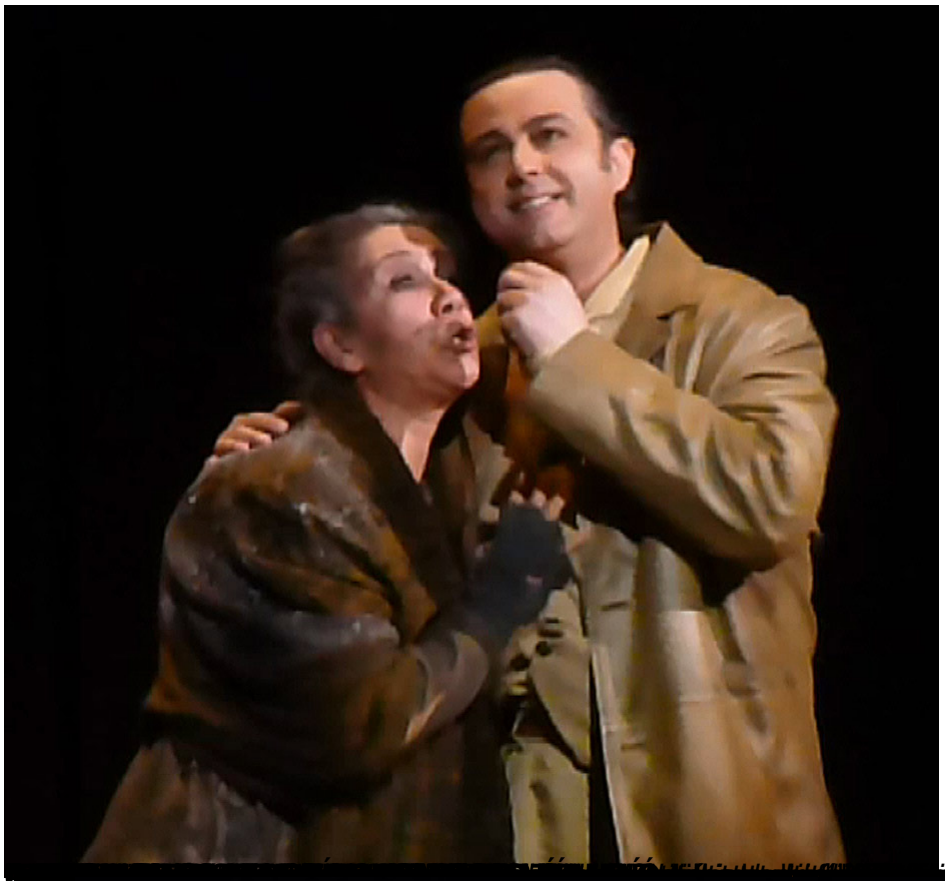
- *Lo limpia muchísimo y cambia el final que, para mí, es lo más apasionante.* ***Juan José*** *no mata a*

Rosa
. Muere por accidente. Es algo estupendo de
Sorozábal
, que supone un talento magistral, para hablar de la mala suerte. De cómo el destino se ceba. Termina diciendo "¡La he matado yo!", pero en realidad la ha mandado callar. Con el cambio da la mirada comprensiva, compasiva de los seres que viven una realidad, de la cual no tienen realmente salida. Si la sociedad no cambia esos seres no tendrán salida nunca. Sobreviven en la miseria y cuando tienes un hundimiento tienes que agarrarte a dónde sea y haces daño. Lo que hace
Sorozábal
es abrirse a la comprensión. Está al lado de los perdedores. □□□

Uno de los elementos básicos de toda esta tragedia es la incultura. **José Carlos Plaza** cree que

- *la incultura es la base de los males. Es tal barbaridad el haber perdido el alimento del espíritu, el alimento de la mente del ser humano, la capacidad de discernir que te da la cultura ,que yo estoy horrorizado que no se pronuncie. Sin la cultura podrán hacer de la gente lo que quieran, que es lo que hacen.*

BAILARINES PARA UNA DRAMA CASI NATURALISTA















Más información sobre Juan José. Sorozábal.Entrevista





Teatro de la Zarzuela. Calle Jovellanos, 4. 28014 Madrid. Tel. 91 524 53-00 Taquilla: de martes a sábado de 10:30 a 14:00 y de 16:00 a 20:00 horas. Domingos y festivos de 10:30 a 14:00 horas. Fax 91 524 53-01 Taquilla del Rey 91 524 53-150